Stan Illinois
Departament ds. Seniorów

Illinois Department on Aging

Program usług ochronnych na rzecz osób dorosłych

WSPÓLNE DZIAŁANIA

Czym zajmuje się Program usług ochronnych na rzecz osób dorosłych?

Program usług ochronnych na rzecz osób dorosłych (Adult Protective Services APS) to program Departamentu ds. Seniorów stanu Illinois (Illinois Department on Aging, IDoA). W ramach programu APS świadczone są usługi na rzecz osób starszych i niepełnosprawnych, które mogą być narażone na nadużycia, zaniedbanie, wykorzystywanie finansowe i/lub samozaniedbywanie. Pracownicy koordynujący program APS odwiedzą Cię osobiście w celu przeprowadzenia oceny. Ocena ta pomoże określić Twoje ewentualne potrzeby. Porozmawiamy o Twoich celach i wyjaśnimy Ci, jakie usługi lub środki pomocy są dostępne, aby pomóc Ci osiągnąć te cele. Przykłady takiej pomocy to: pomoc w domu przy sprzątaniu, praniu, kąpieli i posiłkach, doradztwo, poradnictwo prawne, transport, zakwaterowanie itp.

Usługi ochronne na rzecz osób dorosłych są bezpłatne.

Czego można spodziewać się podczas rozpatrywania sprawy w zakresie programu APS?

- **Przyjęcie –** APS otrzymuje powiadomienie, że możesz być osobą narażoną na nadużycia, zaniedbanie, wykorzystywanie finansowe, porzucenie i/lub samozaniedbywanie. Informacje przedstawione w takim powiadomieniu określa się jako zarzut(y). Imię i nazwisko osoby, która dokonuje powiadomienia APS, jest poufne i nie może być udostępniane, chyba że za pisemną zgodą tej osoby lub na podstawie orzeczenia sądowego.
- **Ocena –** w tym czasie pracownik APS odwiedzi Cię osobiście, aby porozmawiać o zarzutach i zebrać informacje w celu ustalenia, czy istnieją dowody, na podstawie których ASP poprze lub odrzuci wspomniane zarzuty. APS będzie współpracować z Tobą i innymi zaakceptowanymi przez Ciebie osobami w celu zgromadzenia informacji. Informacje mogą obejmować oświadczenia różnych osób, dokumentację medyczną, wyciągi bankowe, zdjęcia itp. Proces ten trwa zazwyczaj 30–45 dni.
- **Analiza przypadku –** gdy APS uzna, że zgromadzone informacje potwierdzają zasadność zarzutu, otrzymasz możliwość skorzystania z dodatkowych usług. W tym czasie APS ponownie dokona oceny Twoich potrzeb, omówi, co według Ciebie powinno być zrobione, i wyjaśni Ci, jakie usługi są dostępne. Informacje te zostaną wykorzystane do opracowania planu przypadku. Celem świadczenia tych usług jest zapewnienie zdrowia, dobrostanu i bezpieczeństwa. Czynności w ramach analizy przypadku trwają około 60 dni.
- **Kontakt kontrolny –** po upływie początkowych 90 dni świadczenia usługi możesz zdecydować się na comiesięczny kontakt z APS przez okres od 12 do 24 miesięcy – w zależności od swoich potrzeb. Kontakt z APS będzie odbywał się w formie telefonicznej lub osobistej. Ma to na celu ograniczenie ryzyka nadużyć, zaniedbań, wykorzystywania finansowego i/lub samozaniedbywania w przyszłości.

Jakie są Twoje prawa?

Masz prawo do:

- podstawowego poczucia bezpieczeństwa, w tym ochrony przed nadużyciami, zaniedbaniem i wykorzystywaniem;
- bycia obsługiwanym(-ą) przez świadczeniodawców, którzy zostali odpowiednio przeszkoleni w zakresie świadczenia usług APS;
- uzyskania obiektywnej oceny ryzyka, na potwierdzenie bądź zaprzeczenie faktom;
- dokonania wyboru, które usługi i dostawcy mogą Ci pomóc;
- otrzymania informacji ułatwiających podejmowanie decyzji;
- otrzymywania informacji dotyczących zakresu dostępnych opcji usług oraz konsekwencji braku współpracy lub odmowy skorzystania z usług;
- powiedzenia, kto jest zaangażowany w opiekę nad Tobą oraz w realizację planu przypadku;
- bycia traktowanym(-ą) z godnością i szacunkiem;
- pozostania w możliwie najbardziej niezależnym dla Ciebie otoczeniu;
- otrzymywania informacji w języku, który jest dla Ciebie najbardziej zrozumiały;
- odmowy korzystania z usług i zamknięcia danego przypadku w APS w dowolnym momencie;
- poznania wyników oceny;
- otrzymania odpowiednich udogodnień odpowiadających Twoim potrzebom;
- niebycia dyskryminowanym(-ą) ze względu na rasę, kolor skóry, religię, płeć, pochodzenie narodowe, rodowód, wiek, status nakazu ochrony prawnej, stan cywilny, niepełnosprawność fizyczną lub umysłową, stosunek do służby wojskowej, orientację seksualną, tożsamość płciową, ciążę lub niekorzystne zwolnienie ze służby wojskowej w związku z zatrudnieniem, transakcje dotyczące nieruchomości, dostęp do kredytu finansowego i dostępność lokali publicznych (Ustawa o prawach człowieka stanu Illinois; Illinois Human Rights Act 775 ILCS 5/1-102(A)); oraz
- poufności, z wyjątkiem przypadków określonych w ustawie o usługach ochronnych dla dorosłych (Adult Protective Service Act) (320 ILCS 20).

Jakie są możliwe wyniki oceny APS?

Po zakończeniu oceny koordynator APS określi, czy zarzuty dotyczące nadużycia, zaniedbania, porzucenia, wykorzystywania finansowego i/lub samozaniedbywania są:

- **Uzasadnione**
  - **Zweryfikowane –** istnieją „wyraźne i przekonujące dowody” na to, że doszło do nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania finansowego i/lub samozaniedbywania. (Możesz kontynuować współpracę z APS.)
  - **Pewne wskazania –** istnieje „przewaga dowodów” na to, że doszło do nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania finansowego i/lub samozaniedbywania. (Możesz kontynuować współpracę z APS.)
  - **Brak wskazań –** nie ma „wyraźnych i przekonujących dowodów” na to, że doszło do nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania finansowego i/lub samozaniedbywania. (APS zamknie sprawę.)
- **Nieuzasadnione –** co do wszystkich zarzutów stwierdzono „brak wskazań”. (APS zamknie sprawę.)
- **Brak możliwości uzasadnienia** ze względu na brak jurysdykcji, brak możliwości zlokalizowania, brak dostępu lub odrzucenie oceny. (APS zamknie sprawę.)

Pozostałe informacje:

Planowanie działań w danym przypadku

Ty i Twój koordynator APS będziecie współpracować w celu opracowania skoncentrowanego na osobie planu działań w danym przypadku, który pomoże zaspokoić Twoje potrzeby i preferencje. APS uważa, że każda osoba dorosła swoje mocne strony oraz umiejętność wyrażania preferencji i dokonywania wyborów. Proces planowania działań dla danego przypadku obejmuje zgromadzenie niezbędnych informacji, aby zyskać pewność, że będziesz w stanie w możliwie jak najszerszym zakresie kierować swoimi usługami i wsparciem, a także po to, aby pomóc Ci w dokonywaniu świadomych wyborów i decyzji. Twoje wybory i preferencje będą zawsze uwzględniane. Planowanie działań dla danego przypadku ma na celu zwiększenie do maksimum niezależności, tworzenie połączeń i współpracę na rzecz realizacji Twoich celów i pragnień. Jeśli w Twoim planie działań wystąpi problem z usługami, skontaktuj się z usługodawcą i porozmawiaj z przełożonym lub zadzwoń do przydzielonego Ci koordynatora APS.

Płatni opiekunowie

Jeśli przyjęcie do programu APS obejmuje opiekuna opłacanego ze środków publicznych, wówczas koordynator APS będzie musiał przeprowadzić z nim wywiad. Jeśli koordynator uzasadni dany przypadek wyraźnymi i przekonującymi dowodami, wówczas tożsamość opiekuna może zostać umieszczona w rejestrze APS. Rejestr APS opracowano w celu ochrony osób dorosłych korzystających z usług domowych i środowiskowych. Jeśli opiekun zostanie umieszczony w rejestrze APS, będzie pozbawiony możliwości bezpośredniego, opłacanego ze środków publicznych zatrudnienia w opiece. Każdy opiekun, którego zgłoszono do umieszczenia w rejestrze APS, ma prawo do odwołania się od tej czynności. Wszelkie informacje zawarte w rejestrze APS są traktowane jako poufne, z wyjątkiem tych, co do których wyraźnie dozwolono inaczej w Ustawie o usługach ochronnych dla dorosłych (Adult Protective Service Act) (320 ILCS 20).

Problemy ze zdolnością pojmowania

Podczas oceny pracownik APS może poprosić o przeprowadzenie badania przesiewowego mającego na celu określenie Twojej zdolności do uzyskiwania i rozumienia informacji. Badanie takie może obejmować pytania odnoszące się do pamięci, języka czy też rysowanie zegara. W zależności od wyników APS może zalecić przeprowadzenie dalszej oceny przez lekarza oraz podjąć działania w Twoim najlepszym interesie, aby móc zaspokoić wszelkie pilne potrzeby, które możesz mieć. Masz prawo do odmowy poddania się temu badaniu przesiewowemu.

Jeśli masz obecnie opiekuna lub inną osobę upoważnioną do podejmowania decyzji w Twoim imieniu, na przykład pełnomocnika, APS będzie współpracować z tymi osobami w celu ukończenia oceny i zaplanowania działań dla danego przypadku. W razie pojawienia się zarzutu, że upoważniona osoba decyzyjna dokonała wobec Ciebie nadużycia, zaniedbywała Cię lub wykorzystała finansowo, APS będzie działać w Twoim najlepszym interesie, a w pewnych okolicznościach może powiadomić sąd o wyniku oceny APS.

Proces składania skarg

Jeśli uważasz, że naruszono Twoje prawa lub masz inne wątpliwości dotyczące usług uzyskanych ze strony koordynatora APS lub agencji APS, skontaktuj się z urzędem ds. usług ochronnych na rzecz osób dorosłych (Office of Adult Protective Services) z ramienia IDoA, pisząc na adres:

Aging.APSProgram@illinois.gov

lub:

One Natural Resources Way, Suite 100, Springfield, IL 62702.

IDoA skontaktuje się z Tobą w celu przeanalizowania Twoich obaw.

Zgłaszanie oszustw i nadużyć

Jeśli uważasz, że możesz być ofiarą oszustwa lub nadużycia, skontaktuj się z infolinią ds. oszustw wobec osób starszych (National Elder Fraud Hotline) pod numerem:

1-833-372-8311

Illinois Department on Aging

ZGŁOSZENIA NADUŻYCIA, ZANIEDBANIA, WYKORZYSTYWANIA FINANSOWEGO LUB SAMOZANIEDBYWANIA

Jeśli uważasz, że możesz być ofiarą nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania finansowego i/lub samozaniedbywania, skontaktuj się z infolinią dla seniorów (Senior Helpline) pod numerem:

1-866-800-1409

Aby uzyskać więcej informacji na temat usług ochronnych na rzecz osób dorosłych, odwiedź stronę internetową:

https://www2.illinois.gov/aging/Engage

@IL_DoA @illinoisDoA

Departament ds. Seniorów stanu Illinois (Illinois Department on Aging) nie dyskryminuje nikogo przy przyznawaniu dostępu do programów ani zatrudnieniu w programach lub działaniach ze względu na rasę, kolor skóry, religię, płeć, pochodzenie narodowe, rodowód, wiek, status nakazu ochrony prawnej, stan cywilny, niepełnosprawność fizyczną lub umysłową, stosunek do służby wojskowej, orientację seksualną, tożsamość płciową, ciążę lub niekorzystne zwolnienie ze służby wojskowej. Jeśli uważasz, że jesteś ofiarą dyskryminacji, masz prawo złożyć zażalenie do Departamentu ds. Seniorów stanu Illinois. Aby uzyskać więcej informacji, zadzwoń na infolinię Senior HelpLine: 1-800-252-8966.

Publikacja wydrukowana przez władze Stanu Illinois . 3/22 . web . IOCI22-0827 (j. polski)